

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1933)  
**Heft:** 623

**Artikel:** Un jubilé dans la colonie  
**Autor:** R.D.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694267>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOPHIE WYSS AT THE "PROMS."

When Sophie Wyss steps on to the platform of Queen's Hall next Thursday evening she will have fulfilled an ambition that she has cherished for some years. For every singer who comes to England hopes to be engaged for the famous "Promenade" series, which has a *cachet* all its own.

Mr. William Boosey, who then controlled the destinies of the "Proms" heard our compatriot at an audition when she first came to England, and was immediately impressed with her. She was to have sung an air from an opera which was re-created especially for her in Switzerland named "Les Noces de Jeannette" by Victor Massé. But no sooner had he heard her than proceedings began which terminated, as all the world now knows, in his giving up control of the Concerts to the B.B.C.

But the B.B.C. viewed Miss Wyss in a different light. They have always employed her as a singer of new works, particularly the work of modern continentals. Thus it was that she has given us the first broadcast performances of the Swiss composers Honegger, Schoeck, Gustave Doret and Pierre Maurice. But she has never before been allowed to sing in public for the B.B.C. in the "Prom" series, for which stereotyped grand "airs" are mainly demanded.

When, however, it was decided to give for the first time in England the cycle of songs in the Catalan dialect of the Spanish language composed by Robert Gerhardt, a singer was needed with a touch of the French vivacity, of the German beauty of tone and the Swiss adaptability to pick up a new language. And perhaps, naturally therefore, the choice fell upon Miss Wyss.

One does not meet a master of the difficult Catalan dialect who is also a master of modern music at the corner of every street. And Miss Wyss was almost in despair of finding adequate help when she went on her holidays to Switzerland in July. Her Swiss home is at Neuveville, a little walled town nestling on the Southern slopes of the Jura mountains. There she heard that an old friend of hers, M. Walter, was staying at Macollin, a near-by station perched on the hills overlooking the beautiful lake of Bièvre.

"What has he been doing?" she asked. "I have not heard of him since I was at the Conservatoire at Geneva."

"Oh, he has had a teaching job in Barcelona," was the answer.

So she caught the next funicular, and learned each of the four verses of the six songs in Robert Gerhardt's cycle.

But to sing an important new work with all critical London listening is an anxious task. And if Miss Wyss sees among the crowd spread out beneath her on the floor of the Queen's Hall next Thursday a few honest faces which she has grown to know in our Swiss Colony here in London, it will give her a deal of courage to go on to triumph!

## UN JUBILEE DANS LA COLONIE.

L'Union chrétienne de Jeunes Gens de langue française de Londres célébrera, à la fin de la semaine prochaine, le jubilé cinquantenaire de sa fondation.

Ces fêtes, dans la pensée de leurs organisateurs, ont deux buts : D'abord rendre gloire à Dieu, dans un sentiment de reconnaissance & de gratitude, pour Son aide et Son secours dans le passé, et ensuite trouver des forces neuves qui permettront à l'Union d'intensifier à l'avenir son action dans les colonies de langue française de cette ville.

Nous espérons que ceux de notre Colonie qui partagent cette foi et cet idéal voudront s'unir à elle pour bénir Dieu, en participant aux fêtes jubilaires dont le programme est donné ci-dessous.

Un mot d'histoire :

L'Union chrétienne de langue française fut fondée en 1883 par deux jeunes Suisses qui comprirent les besoins spirituels des jeunes venant nombreux, à l'époque, gagner leur vie à Londres. L'un d'eux était Mr. Alfred Brauen, bien connu dans notre Colonie et qui est, aujourd'hui encore, l'actif président de la société, l'inspirateur de ses séances.

Elle eut ses premiers quartiers dans le vieux Exeter Hall, puis, lors de la démolition de ce bâtiment, elle se transporta au Central Y.M.C.A. de Tottenham Court Road et enfin s'établit au Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1, où chaque mardi à 7h. elle tient régulièrement ses réunions d'études bibliques.

Comme chaque société, elle connut des périodes de grands développements et des périodes de concentration et de réduction de nombre.

Avant la guerre elle compta jusqu'à 300 membres actifs et associés et un secrétaire permanent fut nommé pour répondre aux besoins. Aujourd'hui ses registres contiennent encore une soixantaine de noms.

Mais ce qui importe ce n'est pas le nombre, mais l'Esprit qui souffle et anime et les fruits qu'il produit. Et ici nous avons la joie de pouvoir dire que, grâce à Dieu, l'influence de l'Union a été grande et bénie. Nombreux sont les jeunes qui, dans les réunions du mardi, réunions de prière, de recueillement et d'étude attentive et sérieuse de l'Evangile, ont trouvé une conviction pour la vie. Le Jubilé célébré à Berne le 30 juillet dernier en est la preuve, qui vit venir de France, de Belgique et de toutes les parties de la Suisse, un grand nombre d'hommes désirant témoigner la reconnaissance profonde qu'ils ont gardée, au travers de longues années, à l'Union de Londres.

Riche d'un grand passé, l'Union désire encore avoir un bel avenir, c'est le vœu de ceux qui la dirigent et qui sont persuadés que sa mission dans les temps actuels est plus grande que jamais.

L'Union chrétienne, qui travaille en collaboration et en communion avec les trois Eglises protestantes de langue française de Londres, a eu tout particulièrement un influence bienfaisante au sein de notre Colonie suisse et pour cela mérite la reconnaissance et la sympathie de nos compatriotes.

Nous espérons que nombreux seront ceux qui voudront lui témoigner leur intérêt en assistant à ses fêtes jubilaires.

Le vendredi 6 octobre à 7h45 aura lieu la Séance anniversaire, sous la présidence du général R. Voruz, attaché militaire à l'Ambassade de France. MM. A. Brauen, fondateur, W. Bourquin, ancien secrétaire, et Sir Murray Hyslop parleront.

Le dimanche 8 octobre à 11h., un service spécial sera célébré à l'Eglise suisse, 79, Endell Street, auquel notre ministre, M. C. R. Paravicini a promis de prendre part, s'il est de retour en temps voulu, pour marquer par sa présence, que la Suisse, elle aussi, est reconnaissante à l'Union de Londres pour ce qu'elle a fait pendant un demi-siècle pour tant de ses jeunes fils. M. de Jenner s'est aimablement offert à remplacer notre ministre, s'il devrait encore être absent et il nous sera doux d'avoir parmi nous ce jour-là, un représentant officiel de la patrie.

Un service particulier sera aussi célébré le soir de ce même jour à l'Eglise française de Soho Square.

R.D.

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/—  
Postage extra on replies addressed *de Swiss Observer*

COMFORTABLE HOME for one or two Swiss Girls in English family. Splendid opportunity to learn the English language. Write to Box No. 1, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

"ABSOLUTE COMFORT at Regency House, 10, Redcliffe Street, Kensington, S.W.10. Phone Flaxman 6129. Sunny corner house divan bed-sitting rooms, good breakfasts, bath, electric light, etc., from 18/6 per week, near buses and tube."

### SEASIDE HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT.

BOURNEMOUTH — BOSCOMBE. Beau Voir Private Hotel (Maison Suisse). The Marina. En face du Boscombe Pier. Pension à prix modérés. Cuisine Française et Italienne.  
Mme. JELMONI ET FILS.

### FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, October 3rd, at 8 o'clock — City Swiss Club—Monthly Meeting, preceeded by Dinner at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. (See advert.).

Vendredi 6 Octobre, 7h.45 à Caxton Hall, Westminster, Séance anniversaire du 50e Jubilé de l'Union chrétienne de Jeunes Gens. Invitation à chacun.

Friday, October 6th, at 7.45 p.m. — Jubilee of the French speaking Y.M.C.A. (50th Anniversary) at Caxton Hall, Westminster. Various Speakers. Musical part organised by Miss Sophie Wyss.

Wednesday, October 11th, at 8 o'clock — Monthly Meeting. — Swiss Mercantile Society Ltd. — followed by a causerie on South Africa, by Mr. Ch. Chapuis at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

**L'ASSEMBLEE MENSUELLE**  
aura lieu le 3 OCTOBRE au Restaurant PAGANI,  
42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée  
d'un souper à 7 heures (prix 5/-).

### ORDRE DU JOUR.

Procès-verbal. | Démissions.  
Admissions. | Divers.  
Banquet Annuel

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Tell your English Friends  
to visit

# Switzerland

and to buy their Tickets  
from

The Swiss Federal Railways,  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

# FOYER SUISSE

Moderate Prices  
Running Hot & Cold Water  
Central Heating  
Continental Cuisine

12-15, Upper Bedford Place.  
Russell Square.  
London, W.C.1.

## Divine Services.

### EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, le 1er octobre — 11h. — "Porter du fruit." Luc. XIII v. 6. — M. R. Hoffmann-de Visme.

11h. — Réouverture de l'Ecole du Dimanche, amener les enfants au No. 83.  
6h.30 — M. le Pasteur F. Christol — par échange.

Dimanche, 8 octobre. — 11h. — Culte anniversaire du Jubilé cinquantenaire de l'Union chrétienne — Prédicateur M. le Pasteur W. Bourquin, d'Alès.

Le Pasteur Hoffmann-de Visme reçoit le Mercredi de 11 heures à midi 30, à l'Eglise, 79, Endell Street, W.C.2, et après les cultes. S'adresser à lui pour tout ce qui concerne les baptêmes, mariages, instructions religieuses etc. Pour rendez-vous particuliers, ou autre chose, téléphoner à Archway 1798, ou écrire à 102, Hornsey Lane., N.6.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 1. Oktober 1933.

11 Uhr vorm., Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr Chorprobe.

Dienstag, den 3. Oktober,  
Nachm. 3 Uhr, Nähverein im "Foyer Suisse."

Anfragen wegen Religions-bezw. Confrmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., Ltd., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.